

Reading & 해석

Reading 1 교과서 pp. 158-162

Great Help with a Beautiful Mind

(교과서 p. 158)

Who are the people who change the world?

세상을 바꾸는 사람들은 누구입니까?

Do you think you are too young to be one of these people?

여러분은 너무 어려서 이런 사람들 중 하나가 될 수 없다고 생각하나요?

In the following stories you will meet three teenagers who used their ideas to make the world a better place. 다음 이야기에서 여러분은 세상을 더 나은 곳으로 만들기 위해 자신들의 아이디어를 사용한 세 명의 십 대들을 만날 겁니다.

(교과서 p. 159)

A Robotic Hand from a Helpful Mind (Easton LaChappelle)

도우려는 마음에서 만들어진 로봇 손 (Easton LaChappelle)

One day, when I was fourteen, I came across a little girl at a science fair.

내가 열네 살이었을 때, 어느 날 한 과학 박람회에서 어린 소녀를 우연히 만났다.

She had a robotic hand that could only open and close.

그녀는 열거나 닫을 수만 있는 로봇 손을 착용하고 있었다.

I was surprised that the hand had cost her 80,000 dollars!

나는 그녀가 그 손에 8만 달러를 지불했다는 데 놀랐다!

'I wish she had a better robotic hand,' I thought to myself.

'나는 그녀가 더 나은 로봇 손을 가질 수 있으면 좋겠어.'라고 마음속으로 생각했다.

With that, I started to make a much cheaper and better robotic hand.

그러고는 나는 훨씬 더 저렴하고 더 나은 로봇 손을 만들기 시작했다.

Reading & 해석

After many failures, finally, by using 3D printing technology, I was able to make a useful robotic hand for the price of only 300 dollars. 많은 실패 뒤 마침내 3D 프린트 기술을 사용해서 나는 단 300달러짜리의 유용한 로봇 손을 만들 수 있었다.

I decided to share the designs and software for my 3D robotic hand with others for free. 나는 내 3D 로봇 손의 디자인과 소프트웨어를 다른 사람들과 무료로 공유하기로 결심했다.

Maybe someone can take what I have done and do something useful with it.

아마도 누군가 내가 해 낸 것을 가져가 그것으로 유용한 일을 할 수 있을 것이다.

No one person can change the world, but we can build a better world by working together. 아무도 혼자 세상을 바꿀 수는 없지만 우리는 함께 일함으로써 더 나은 세상을 만들 수 있다.

Headbands for Girls' Education (Mary Grace Henry)

소녀들의 교육을 위한 머리띠 (Mary Grace Henry)

'Why can't many girls in Africa go to school as I can?

'아프리카의 많은 소녀들은 왜 나처럼 학교에 갈 수 없지?

I wish they could go to school, too.' I had this thought when I was twelve.

그들도 학교에 갈 수 있으면 좋을 텐데.' 나는 열두 살 때 이렇게 생각했었다.

I realized that their families couldn't afford it.

나는 그들의 가족들이 그럴 금전적 여유가 없다는 것을 깨달았다.

I wondered if I could do something for those girls. Then I had an idea.

나는 내가 그 소녀들을 위해 어떤 것을 할 수 있을지 궁금했다. 그때 아이디어가 떠올랐다.

For my birthday, I asked my parents to buy me a sewing machine.

나는 내 생일에 부모님께 재봉틀을 사 달라고 부탁드렸다.

They bought me one, and I learned how to make headbands.

그들은 재봉틀을 사 주셨고 나는 머리띠 만드는 법을 배웠다.

I created ten headbands and sold them at my school.

나는 열 개의 머리띠를 만들어 학교에서 그것들을 팔았다.

Soon, I raised enough money to send one girl in Africa to school. I couldn't stop there. 곧 나는 아프리카에 있는 한 소녀를 학교에 보낼 수 있는 충분한 돈을 모았다. 나는 거기서 멈출 수 없었다.

Reading & 해석

해석 1 교과서 pp. 158-162

I started a business to help girls in Africa who couldn't go to school.

나는 학교에 갈 수 없는 아프리카의 소녀들을 돕기 위해 사업을 시작했다.

Thanks to the success of my business, I can pay the school fees for many poor girls in countries like Kenya and Uganda to go to school.

내 사업의 성공 덕분에 나는 케냐와 우간다 같은 나라에 있는 많은 가난한 소녀들이 학교에 갈 수 있게 수업료를 지불할 수 있다.

I also pay for their textbooks, uniforms, and pencils.

나는 또한 그들의 교과서와 교복, 연필을 위한 비용도 지불한다.

Isn't it amazing? My advice to you is to just do something.

놀랍지 않은가? 여러분께 드리는 내 충고는 그냥 무언가 하라는 것이다.

When you see a need, act. Start small, taking little steps. Your warm heart can change lives. 필요성이 보인다면 행동하라. 작은 단계를 밟아가면서 작은 것부터 시작하라. 당신의 따뜻한 마음이 삶을 바꿀 수 있다.

Reading & 해석

Useless Corn Cobs as Useful Water Filters (Lalita Prasida)

유용한 물 여과 장치로 쓰인 쓸모없는 옥수수 속대 (Lalita Prasida)

As a young girl living in the countryside in India, I often found that the water around us was seriously polluted. 인도의 시골에 살고 있었던 어린 소녀인 나는 종종 내 주변에 있는 물이 심각하게 오염되어 있는 것을 발견했다.

I wondered how I could solve this problem.

나는 이 문제를 어떻게 해결할 수 있을지 궁금했다.

Then I hit on the idea to use corn cobs.

그때 옥수수 속대를 사용하는 아이디어가 떠올랐다.

Useless corn cobs were everywhere in my village.

쓸모없는 옥수수 속대는 마을 어디나 있었다.

I thought that the small holes in the corn cobs could filter dirty matter out of the polluted water. 나는 옥수수 속대의 작은 구멍들이 더러운 물질을 오염된 물 밖으로 걸러 낼 수 있다고 생각했다.

One day, I picked up some dried cobs along the road, washed them, and placed them in a bowl of dirty water.

어느 날, 나는 길을 따라 가며 마른 옥수수 속대 몇 개를 주워 씻고 더러운 물이 담긴 그릇에 넣었다.

After a while, I checked the water, and it looked much clearer.

잠시 뒤 물을 확인했는데 훨씬 더 맑게 보였다.

Then, using corn cobs that I had collected from farmers, I built a filtering system.

그러고 나서 나는 농부들로부터 모은 옥수수 속대를 이용하여 여과 장치를 만들었다.

My system removed 70 to 80 percent of the dirty matter from the water.

내 장치는 물에서 70~80%의 더러운 물질을 제거했다.

I hope my filtering system can clean up all the lakes not only in my village but also in other areas. 나는 내 여과 장치가 내 마을뿐만 아니라 다른 지역에 있는 모든 호수를 깨끗하게 해 줄 수 있기를 희망한다.